

SIEMENS

Budi inspirasi

Gigaset
C 100
150
DECT



Prikaz tastature

Talk (taster za poziv/ telefonski imenik

Gornji taster

- ◆ Odgovaranje na poziv
- ◆ Pozivanje broja
- ◆ Prelazak sa spikerfona

Donji taster

- ◆ Otvaranje imenika

Spikerfon taster

- ◆ uključenje spikerfona
- ◆ kada taster svetli spikerfon je uključen
- ◆ Kada blika- dolazeci poz

Taster za "poruke"

Caller ID lista, Ulazak u poruke na sekretarici (jedino model c150), SMS lista, Mailboksovi

Taster 1

samo kod modela C150 duzim pritiskom (2sek) direktno preslušavanje poruka telefonske sekretarice

Taster * (zvezdica)

- ◆ Uključenje / isključenje zvona (držati 2 sek.)
- ◆ Prilikom pisanja teksta prelazak sa malih na velika slova

Display (displej - ekran)

Stanje baterije

☐ prazna ☐ puna

Ako blinka:

☐ baterija potpuno prazna ili se baterija puni kad je na punjacu

Trenutna funkcijiskih tastera prikazanih na displeju

Ulazak u rayne opcije koje se prikazuju na ekranu y.

"END" (kraj) taster i taster za uključenje/isključenje

- ◆ prekidanje poziva
- ◆ Izlazak iz neke funkcije/menija
- ◆ Jedan "korak nazad" u menijima (ako se kratko pritisne)
- ◆ Povratak na pocetni ekran (ako se drzi oko 1 sekunde)
- ◆ Uključenje/isključenje rucnog dela (držati oko 2 sekunde)

"Hash" taster (taraba ili kockica)

Zakljucavanje/Otkljucavanje tastature (držati 2 sek.,)

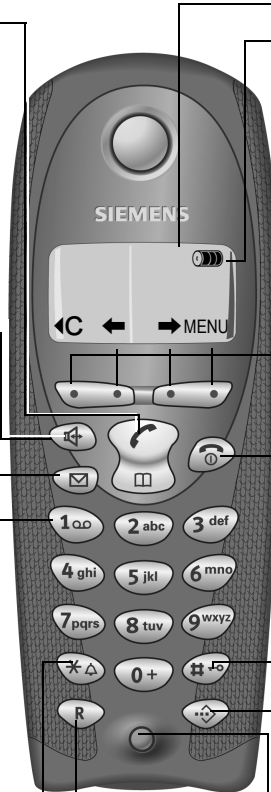
Ulazak u brze memorije

Otvoranje liste brzih memorija (pritisnuti kratko)

Mikrofon

"R" taster

Funkcijski taster: ubacivanje pauze u biranju, hold...



Korisni saveti



koristiti isključivo **originalni strujni adapter**.



Koristiti isključivo **preporučene PUNJIVE baterije (strana 73) istog tipa. NIKADA NEMOJTE KORISTITI ALKALNE ILI BATERIJE KOJE NISU PUNJIVE.** Takve baterije mogu trajno oštetiti vas aparat.



Pravilno postavite polaritet baterija kao na slici



The operation of medical appliances may be affected. Be aware of the technical conditions within the particular environment (e.g. doctor's practice).



The handset may cause an intrusive 'hum' in hearing aids.



Bazu aparata nikada nemojte montirati u kupatilu ili vlažnim prostorijama. Rucni deo i baya nisu vodo-otporni.



Aparat nemojte koristiti uzapaljivim prostorijama



Pročitajte kompletno uputstvo za upotrebu koje ste dobili.



Sa potrošenim punjivim baterijama postupajte po vazecem zakonu

i

Sva upozorenja koja su data u ovom uputstvu ne vase u svim zemljama.

Pripremanje aparata za upotrebu

Pakovanje sadrži:

- ◆ jednu Gigaset C 100 ili C 150 bazu
- ◆ jedan Gigaset C 1 rucni deo
- ◆ Strujni adapter sa odgovarajucim kablom
- ◆ Telefonski kabl sa odgovarajucim prikljuckom
- ◆ Dve punjive baterije
- ◆ Jedno uputstvo za upotrebu

Instaliranje baze

Baza je predvidjana da radi u zatvorenim prostorijama, gde temperature iznose od +5 °C do +45 °C. Bazu instalirajte u centralnu prostoriju vasesg stana.

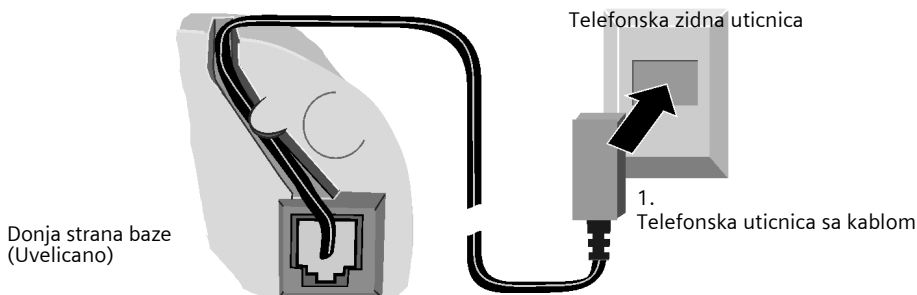


- ◆ Nikada aparat nemojte izlagati toplotnim i vlnznim izvorima, direktnim suncevim zracima i sl.
- ◆ Vas Gigaset zastitite od vlage, prasine, rastvarajucih tecnosti, pare...

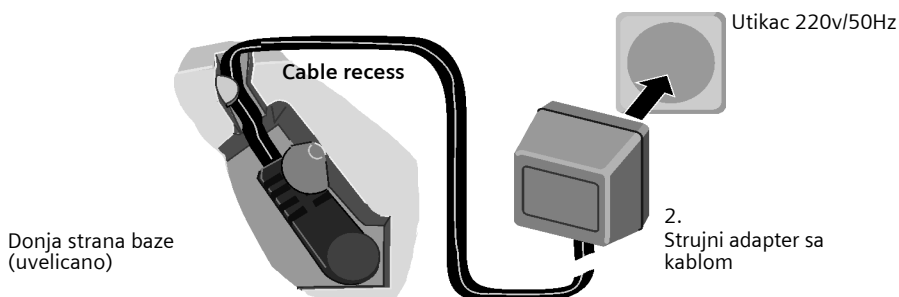
Domet telefona

Domet telefona je na otvorenom oko 300m i 50m u urbanoj sredini (stan)

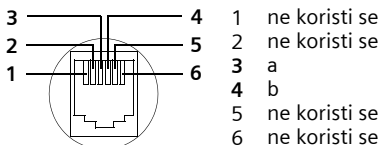
Priključivanje baze



- 1.
- ◆ Mali dzek na kablju priključite u odgovarajuću uticnicu u bazi.
 - ◆ Telefonski kabl sprovedite kroz kanale
 - ◆ Drugi kraj telefonskog kablja priključite u uticnicu u zidu.



- 2.
- ◆ Priključite mali dzek sa kablja strujnog adaptera u odgovarajuću uticnicu u bazi.
 - ◆ Kabl sprovedite kroz odgovarajuće kanale
 - ◆ Strujni adapter priključite u uticnicu 220v



- | | |
|----------|--|
| <i>i</i> | <ul style="list-style-type: none"> ◆ Strujni adapter mora biti stalno priključen da bi vam telefon uvek kada zelite radio. ◆ Ako kupujete drugi telefonski kabl, on mora biti povezan kao na gornjoj slici |
|----------|--|

Pripremanje aparata za upotrebu

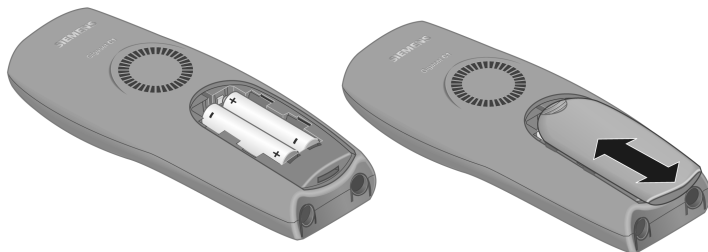
Pripremanje rucnog dela za upotrebu

Uklanjanje zastitnog filma



Displej je zasticen plasticnim filmom .
Pre upotrebe uklonite zastitni film.

Prikljucivanje baterija



- ◆ Prikljucite baterije prema odgovarajucem polaritetu, kao sto je prikazano na levoj slici
- ◆ Da bi se poklopac baterije zatvorio treba da bude 3 mm otvoren i samo jednim pokretom na gore poklopac ce kliknuti na pravo mesto.
- ◆ **Da bi ste otvorili poklopac povucite ga na dole kao na slici.**




Koristite iskljucivo PUNJIVE (Akku) baterije koje Siemens preporucuje
Nikadane koristite ne punjive baterije, jer one mogu potpuno unistiti
vas aparata.
Rezervne baterije uvek mozete naci u ovlasenom servisu.


Postavljanje rucnog dela na bazu i punjenje


kada postaviti rucni deo na bazu on ce ser **automatski** prijaviti bna bazu.

Postupak "korak po korak" je sledeci:

1. Postaviti rucni deo na bazu tako da je displej okrenut na gore.
2. Sacekajte da se rucni deo automatski prijavi na bazu. (strana 52): Ova operacija moze da traje oko **jednog minuta**. Pre registracije na displeju ce pisati: **Anmeldevorgang: i Basis 1** ce blinkati. Posle registracije videcete "1" u gornjem levom uglu ekrana – to znaci da se rucni deo prijavio na bazu i taj broj predstavlja njen interni broj slusalice.
3. Sada ostavite rucni deo na bazi da se baterija napuni. Indikator punjenja i baterije je u gornjem desnom uglu. kada se baterija puni ikona  blinka i to kada je:

 baterija prazna


 baterija ²/₃ napunjena

 Baterija ¹/₃ napunjena

 Baterija potpuno napunjena

Ako je operacija prijavljivanja prekinuta, rucno prijavljivanje slusalice opisano je na strani broj 53.

| | |
|----------|--|
| i | Za registraciju dodatne slusalice , sledite objasnjenje na strani 53. |
|----------|--|

| | |
|---|--|
|  | Prvo inicijalno punjenje koje preporucujemo ne sme da bude prekidano i treba da traje 5 sati, bez obzira na indicaciju punjenja (ako prestane da blinka) |
|---|--|

Indikacija napunjenosti baterije pravilno ce funkcionisati jedino ako **Ne prekidate punjenje**
Ako nepotrebno vadite baterije proces punjenja i indicacije napunjenosti baterije bice poremećen.

| | |
|----------|--|
| i | <ul style="list-style-type: none"> ◆ Posle prvog inicijalnog punjenja, rucni deo mozete vratiti stalno na bazu posle svakog razgovora. Punjenje je elektronski kontrolisano. Tako ce baterije biti punjenje na najoptimalniji nacin. ◆ Baterije se greju prilikom punjenja. To je normalna pojava i nije stetna. |
|----------|--|


Napomena

Vas aparat je sada spreman za upotrebu. Ako posedujete Gigaset C150 telefonska sekretarica vec ima usnamljenu izlaznu poruku. Da bi tacno belezila datum i veme poziva/ostavljanja poruke (C 150) morate podesiti datum i vreme (strana 14).

Primemanje aparata za upotrebu

Uključenje / Isključenje rucnog dela.

Da bi ste uključili rucni deo pritisnite "END" taster  i **zadržite (1-2sek.)**. Cujete potvrđan signalni ton

Da bi ste isključili rucni deo, ponovo pritisnite taster "END" i  **zadržite**.
Ponovo cete cuti potvrđan signalni ton.


i


Rucni deo se automatski uključuje kada se stavi na bazu, odnosno punjenje.

Otključavanje / zaključavanje tastature

Mozete zaključati vasu tastaturu, da bi ste se zastitili od nezelenih poziva kada rucni deo npr. nosite u dzevu ili torbi. Otključavanje je suprotna operacija od zaključavanja.



Pritisnite tarabu (#) i **zadržite** (Potvrđan zvuk).
Ikona  se pojavljuje na displeju

Za otključavanje tastature, pritisnite tastewr "taraba" (#) i  **zadržite** (potvrđan zvuk)


i

- ◆ Prilikom dolazeceg poziva tastatura se automatski otključava.
- ◆ Kada je tastatura zaključana ne mozete pozivati "hitne pozive"

Koriscenje telefona

Tasteri

"Talk" taster / taster za ulazak u imenik

Taster "talk/imenik"  je podeljen i ima dve funkcije. Kada pritisnete gornji deo tastera odgovarate na poziv ili pozivate brojeve, doksa donjim delom ulazite u imenik.



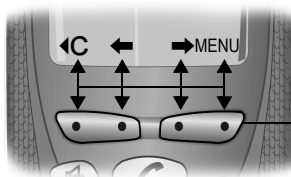
DVE funkcije:

GORNJI deo = "Talk" taster *pozivanje i odgovaranje na poziv)
DONJI deo = Telefonski imenik

Promenljivi funkcijiski tasteri





Tasteri ispod displeja i njihove funkcije prikazane na displeju. Zavisno gde se nalazite u podevanju ili nekoj operaciji tasteri mogu da menjaju funkciju. Trenutna funkcija tastera uvek je prikazana na displeju.

Primer:



Promenljivi "displej: tasteri

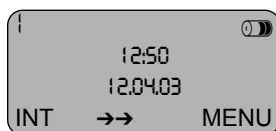
Funkcije tastera mogu biti:

| Ikona | Opis funkcije |
|---|--|
|  | REDIAL- biranje u listi pozivanih brojeva (10 poslednjih poziva) |
| INT | INT taster: Otvara se lista prijavljenih rucnih delova |
| OK | OK taster: Potvrđivanje funkcije |
| MENU | Meni taster: Ulazak u glavni meni Ulazak u menije tokom razgovora |
|  | Gore / dole |
|  | Pomeranje kurzora lefo/ desno |
|  | Brisanje: Brisanje teksta sa desna na levo |

Izgled displeja u "standby" -u

Displej

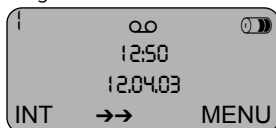
Gigaset C 100



datum i vreme ako su podeseni


ili

Gigaset C 150




datum i vreme ako su podeseni

Povratak na pocetak u bilo kom delu menija

- ◆ Pritisnuti i zadržati taster  oko 1 sekunde.
- ◆ Posle neaktivnosti od 2 minuta u "menijima" , automatski se vraća telefon u standby

Podeavanje u menijima - Jacina sagovornika

1. **MENU** Pritisnuti taster MENU
2. **↓** Pritisnuti taster "DOLE" i naci opciju **Audio Settings**
3. **OK** Potvrditi sa OK
4. **↓** Pritisnuti taster "DOLE" i naci opciju **Handsfree Volume**
5. **OK** Potvrditi sa OK
6. **← →** Pritisnuti levo-desno i izabrati zeljenu jacinu od 1–5.
7. **OK** Potvrditi sa OK
8.  Pritisnuti i zadržati taster 'end' , za povratak u standby

Datum i Vreme

Podesavanje datuma i vremena

Vreme mora biti tacno podeseno ako zelite da znate vreme i datum ostavljanja poruke (C 150) ili popustenog poziva (C 150 i C100)

| | |
|------------------------|--|
| MENU | Udjite u menije |
| ↓ Calender/Clock OK | Izaberite opciju i potvrdite |
| Date/Time OK | Potvrditi sa OK |
| | Unesite datum |
| ☰ OK | Prvo DAN/MESEC/GODINA i Potvrditi sa OK Primer: Za 20.05.2003, unesite 2 ABC 0+ 0+ 5 JUL 0+ 3 DEF . |
| | Unesite vreme |
| ☰ OK | Prvo SATI/MINUTI i Potvrditi sa OK Primer: Za 9.35 a.m., unesite 0+ 9 WXYZ 3 DEF 5 JUL . |
| | Samo kada je selektovano 12-satno prikazivanje |
| ↓ OK | Potvrditi sa OK |
| Ⓞ | Za povratak pritisnite i zadržite Taster "END" |

Prikazivanje vremena (24/12h)




Mzete izabrati da li ce vreme biti prikazano u modu 12 ili 24 satnom


| | |
|------------------------|--|
| MENU | Udjite u menije |
| ↓ Calender/Clock OK | Izaberite opciju i potvrdite sa OK |
| ↓ Time Mode OK | Izaberite opciju i potvrdite sa OK. |
| either ... | |
| ↓ 24 hour OK | Izaberite opciju i potvrdite sa (✓ = On). |
| ili ... | |
| 12 hour OK | povrdite(✓ = On). |
| Ⓞ | Za izlaz pritisnite i zadržite Taster "END" |

Pozivanje brojeva


Pozivanje brojeva

Pozivanje brojeva vrši se na sledeci način

| | |
|---|---|
|   | Unesite zeljeni broj telefona i pritisnite taster TALK Broj ce biti pozvan |
| | Zavrsetak poziva |
|  | Pritisnite taster END |

| | |
|-----------------|--|
| <i>i</i> | <ul style="list-style-type: none"> ◆ Mozete prvo i pritisnuti taster TALK  i kada cujete slobodan znak biranja, unete zeljeni broj telefona ◆ Za zavsetak poziva pritisnite taster END  , ili procesa pozivanja broja. |
|-----------------|--|


Unosenje pauze u biranju broja

Mozete uneti pauzu u biranju broja (kada pozivate medjunarodne brojeve ili sl.) .To mozete uraditi na sledeci nacin, pritisnite taster  i zadrzite 2 sekunde, posle toga mozete nastaviti sa unosjenjem brojsa

| | |
|-----------------|---|
| <i>i</i> | Za pozivanje druge prijavljene slusalice, pogledajte stranu 55. |
|-----------------|---|

Odgovaranje na poziv

Kada rucni deo zvoni, poziv je prikazan na ekranu i "spikerfon" taster blinka.

Za prihvatanje poziva pritisnite taster TALK  . Ako je rucni deo na punjenju i aktivirana opcija **Auto Answer** (strana 58), dovoljno je da samo podignete slusalicu.

| | |
|-----------------|---|
| <i>i</i> | ako je zvono iskljuceno, poziv ce biti prikazan i svetlece spikerfon. |
|-----------------|---|

Identifikacija dolazecih poziva

Kada primete pozive, vas Gigaset može prikazivati broj i ime koji vas poziva, ako vasa centrala to podržava.

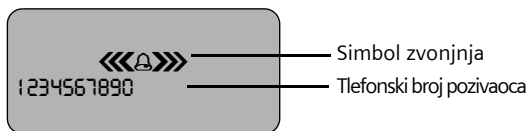
Uslovi:

1. Morate tražiti od vaseg operatera fiksne telefonije da vam ukljuci opciju prilazivanja identifikacije CLIP ili prikazivanje i imena CNIP
2. Pozivaoc može zastiti svoj broj i tada se identifikacija ne prikazuje
3. Vasa centrala mora podržavati jednu od :

| | |
|------|--|
| CLIP | Calling Line Identification Presentation |
| CNIP | Calling Name Identification Presentation |
| CLI | Calling Line Identification |

Prikazivanje CLIP/CLI

Kada je ukljucena u centrali CLIP opcija na displeju rucnog dela prikazuje se broj koji vas zove. Ako ste taj broj upisali u imenik kada vas taj broj zove umesto broja izlazuje ime pod kojim je zapamcen taj broj.

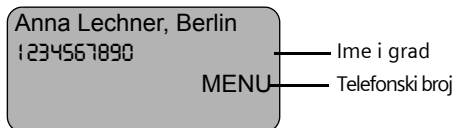


Kada na displeju pise: **External Call** broj nije identifikovan

Kada na displeju pise: **Withheld** broj je zasticen (strana 19), ili nema podataka o tom broju

Prikazivanje CNIP

Ukoliko imate ukljucenu opciju CNIP, tada ce pored broja telefona, izlaziti ime i grad odakle je poziv upucen







Kada na displeju pise: External Call broj nije identifikovan


Kada na displeju pise: Withheld broj je zasticen (strana 19), ili nema podataka o tom broju

| | |
|----------|--|
| <i>i</i> | Vas operater fiksne telefonije opciju identifikacija može naplacivati. |
|----------|--|

Spikerfon





Uključenje / isključenje spikerfona

| | |
|---|---|
| | Uključenje prilikom zvanja |
|   | Unesite željeni broj telefona, zatim taster SPIKERFON |
| | Uključivanje tokom razgovora: |
|  | Pritisnite spikerfon taster |
| | Isključivanje spikerfona |
|  | Pritisnite TALK taster |

| | |
|-----------------|--|
| <i>i</i> | <ul style="list-style-type: none"> ◆ ukoliko želite da rucni deo stavite na bazu prilikom telefoniranja morate pritisnuti spikerfon taster  i zadzati prilikom stavljanja na bazu. ◆ Morate upozoriti sagovornika da ce te prilikom razgovora koristiti spikerfon |
|-----------------|--|

Podesavanje jacine cujnosti spikerfona

Prilikom razgovora ili dok traje razgovor


| | |
|---|-------------------------------------|
|  | Pritisnite ponovo taster SPIKERFON |
|   | Podesite sa strelicama jacinu zvuka |
|  | Pritisnite taster OK za potvrdu |



Aktiviranje monitora na bazi. (SAMO GIGASET C150)

Mozete aktivirati ugradjen monitor na bazi tako da osobe u prostoriji mogu cuti razgovor.

Ovu opciju ima samo Gigaset C150


Uslov: razgovor u toku...

| | |
|---|--|
| MENU | Udjite u menije |
| | Ukljucivanje monitora: |
| ↓ Open Listening On OK | Izaberite opciju i potvдите |
| ili ... | Iskljucivanje monitora: |
| Open Listening Off OK | Izaberite opciju i potvrdite. |
|  | Za povratak na pocetni ekran pritinusti i zadržati END |

| | |
|----------|---|
| <i>i</i> | <ul style="list-style-type: none"> ◆ ◆ Podesavanje jacine zvuka na bazi pomocu tastera  i  (strana 64). |
|----------|---|

Iskljucenje mikrofona

YO toku razgovora mozete iskljuciti mikrofona, za to vreme korespodent slusa HOLD music

| | |
|----------------------------|--|
| INT | Pritisnite taster INT, mikrofona je iskljucen |
| | Ponovno ukljucivanje mikrofona |
| MENU | Pritisnite taster MENU |
| ↓ *****Back***** OK | Izaberite i potvrdite, ili pritisnite taster  . |


Koriscenje Telefonskog imenika

Imenik i lista brzih memorija

Mozete maksimalno upisati 50 imena u telefonski imenik i listu brzih memorija (broj brzih memorija od velicine slobodnog prostora u imeniku).

Koriscenjem imenika olaksavate vase pozivanje brojeva.





Lista brzih memorija predstavlju najvazniji brojevi koje pozivate (npr. privatni telefonski brojevi ili razni telefonski prefeksi)

Listu brzih memorija mozete otvoriti pritiskom na taster .

Koriscenje liste brzih memorija je isto kao i koriscenje telefonskog imenika

| | |
|----------|---|
| <i>i</i> | <ul style="list-style-type: none"> ◆ Pogledajte tabelu sa karakterima (strana 74) da bi ste pravilno uneli imena ◆ Imena mogu imati najvise 16 karaktera, dok telefonski broj moze imati maksimalno 32 broja ◆ Pogledeajte stranu 15 ako zelite da u biranju broja imate ubacenu pauzu |
|----------|---|


Upisivanje u telefonski imenik







| | |
|---|---|
|  | Udjite u telefonski imenik |
| MENU | Pritisnuti taster MENI.. |
| New Entry <input type="text"/> OK | Potvrditi sa OK |
|  | Uneti broj telefona i potvrditi sa OK |
|  MENU | Uneti ime i pritisnuti taster MENU |
| Save Entry <input type="text"/> OK | Potvrditi. Ime i broj su uneti u imenik |
|  | Za povratak u standby pritinuti END taster |

| | |
|----------|--|
| <i>i</i> | |
|----------|--|

Koriscenje telefonskog imenika








Upisivanje broja u listu brzih memorija

Mozete koristiti tastere (0, 2–9) za koriscenje brzih memorija. Kada pritisnete i zadržite jedan od brojeva na displeju ce pojaviti broj iz brze mermorije i za pozivanje dovoljno je pritisnite  TALK taster i broj ce biti pozvan.








| | |
|--|--|
|  | Udjite u listu brzih memorija |
| MENU | Pritisnite taster MENU |
| New Entry <input type="text"/> OK | Izaberite opciju i potvдите |
|  OK | Unesite broj telefona i potvđrite sa OK |
|  MENU | Unesite ime i pritisnite taster MENU |
| Save Entry <input type="text"/> OK | Potvđrite. Ime i broj su upisaniu listu brzih memorija |
| MENU | Pritisnite taster MENU |
|  Shortcut <input type="text"/> OK | Izaberite opciju i potvđrite |
|  Shortcut: 2 <input type="text"/> OK | Izaberite skracenicu i potvđrite |
|  | za povratak u standby pritisnite taster END |

| | |
|-----------------|--|
| <i>i</i> | |
|-----------------|--|







Pozivanje broja iz imenika ili liste brzih brojeva

| | |
|--|--|
|  or  | Udjite u imenik ili listu brzih brojeva |
|  | Izaberite zeljeni broj |
|  | Pritisnite taster TALK i broj ce biti pozvan |
| ILI ... | Unesite prvo slovo imena |
|  | Unesite prvo slovo imena koje trazite |
|  | Izaberite zeljeno ime |
|  | Pritisnite taster TALK i broj ce biti pozvan |

Iznene u telefonskom imeniku ili listi brzih brojeva




| | |
|---|--|
|  ili  | Udjite u imenik ili listu brzih memorija |
|  MENU | izaberite ime i pritisnite taster MENU |
|  Edit Entry <input type="text"/> OK | Izaberite opciju i potvrdite sa OK |
|  OK | Izmeniti broj i potvrdite sa OK |
|  MENU | Izmenite ime i pritisnite taster MENU |
| Save Entry <input type="text"/> OK | Potvrdite. Izmena je izvršena |
|  | Za povratak pritisnite taster END |

Brisanje izabranog imena iz liste brzih brojeva ili imenika




| | |
|---|---|
|  ili  | Udjite u imenik ili u listu brzih memorija |
|  MENU | izaberite opciju i pritisnite taster MENU |
| jedna od opcija ... | Brisanje jednog imena |
|  Delete Entry <input type="text"/> OK | Izaberite opciju i potvrdite sa OK |
| ili ... | Brisanje kompletnog imenika ili liste memorija |
|  Delete List <input type="text"/> OK | izaberite opciju i potvrdite sa OK |
| OK | Potvrdite sa OK. |
| ... onda | |
|  | Za povratak u standby pritisnite taster END |

Upisivanje u imenik CLIP brojeva

Broj identifikovanog broja telefona mozete uneti u telefonski imenik ili listu brzih memorija. To mozete uraditi iz REDIAL liste, iz CLIP liste ili liste primlneih poziva u telefonskoj sekretarici (samo Gigaset C150) ili dok razgovorate.

| | |
|--|--|
| MENU | Udjite u menije |
|  Copy to Directory <input type="text"/> OK | izaberite opciju i potvrdite |
| OK | Potvrdite broj telefona |
|  MENU | Ako je potrebno unesite ime i pritisnite taster MENU |
| Save Entry <input type="text"/> OK | Potvrdite sa OK. Broj je upisan. |
|  | Za povratak u standby pritisnite taster END |




| | |
|----------|--|
| i | www.videofon.co.yu |
|----------|--|

| | |
|--|---|
|  or  | Udjite u telefonski imenik ili listu brzih memorija |
|  OK | Izaberite opciju i potvrdite. |

Lista biranih brojeva - REDIAL






Lista sadrzi 10 biranih brojeva. Ako je se broj nalazi u telefonskom imeniku ili listi brzih memorija, bice prikazano ime umesto broja telefona/

Biranje broja iz REDIAL liste


| | |
|---|--|
|  | Otvorite REDIAL listu |
|   | Izaberite broj i pritisnite taster TALK Taj broj bice pozvan. |

| | |
|-----------------|--|
| <i>i</i> | <ul style="list-style-type: none"> ◆ Za promenu broja, dodavanje ili sl. pritisnite taster MENU i izaberite zeljenu opciju ◆ Za snimanje broja iz redial liste u imenik (strana 21) pritisnite: taster: MENU, Copy to Directory OK. |
|-----------------|--|

Brisanje jednog broja iz REDIAL liste

| | |
|---|--|
|  | Udjite u REDIAL listu |
|  MENU | Izaberite broj i pritisnite taster MENU |
| opcije ... | Brisanje jednog broja: |
|  Delete Entry OK | izaberite opciju i potvrdite sa OK |
|  | ako je to jedini broj u listi, ya povratak pritisnite taster END |
| ili ... | Brisanje kompletne REDIAL liste |
|  Delete List OK | Izaberite opciju i potvrdite sa OK |


Otvaranje liste pomocu tastera za poruke



Taster  mozete koristiti za otvaranje sledecih lista:


1. SMS lista (samo ako vas fiksni operater to omogucava)
2. Primljene poruke u telefonskoj sekretarici (samo gigaset C 150),
3. MAILBOX (samo ako vas fiksni operater to omogucava)

4. Lista poziva

Cucete zvucni signal ako pristigne nova poruka u listi poruka (SMS, poruka na tel. sekretarici)

Kada u listi ima novih poruka na displeju se pojavljuje ikona 

Kada pritisnete taster  i otvorite jednu od lista, ikona  ce nestati ako te poruke prelistate ili prelusate.

Sledece liste ce se pojaviti kada pritisnete taster :

- ◆ Ako samo jedna lista ima novu poruku, bice prvo prikazana ta lista.
- ◆ Ako vise lista imaju nove poruke (SMS, tel sekretarica), vas je izbor sta ce biti prvo pregledano
- ◆ Ako ni u jednoj listi nema poruka, vas ce izbor biti sta ce te prvo gledati.

Lista poziva u telefonskoj sekretarici (samo Gigaset C150)

Poslednjih 10 propusteni h poziva bice zapisano u listi propustenih poziva
Novi pozivi u listi brisu poslednje pozive.

Uslov: Identifikacija dolazecih poziva je ukljucena (strana 16)

primer liste propustenih poziva:

| | |
|-------------------|--|
| | ┌──────────┐ Broj novih propustenih poziva |
| Calls List: 01+05 | └──────────┘ Broj starih (prelistanih) propustenih poziva |

Mozete koristi listu telefonske sekretarice i prelusati ostavljene poruke ili vec prelusane poruke samo kod modela Gigaset C 150 .

Ako su datum i vreme podeseni bice zabelezeni u listi/


Kada prelusate nove poruke, one se direktno prebacuju u listu prelusanih poruka.









PRIMER:

| | |
|------------------------|--|
| | ┌──────────┐ Broj novih, ne prelusanih poruka |
| Answering Mach.: 01+05 | └──────────┘ Broj starih, prelusanih poruka |

Koriscenje imenika i ostalih lista

Otvaranje liste propustenih poziva/telefonske sekretarice (samo C150)

Novi pozivi (caller list) i nove poruka(tel. sekretarica) bice prikazane ako pritisnete taster 


| | |
|--|---|
|  | Pritisnite taster Za poruke i propustene pozive |
| either ... | otvaranjeliste propustenih poziva |
|  Calls List: 01+02  | Izaberite opciju i potvrdite sa OK Poslednji poziv bice prvi prikazan |
|  | istajte pozive pomocu strelica |
| ili ... | pregled i preslusavanje poruka u sekretarici |
|  Answering Mach.: 01+02  | Izaberite opciju i potvrite sa OK Detelji prve primljene poruke bice prikazani (vreme...) a na monitoru cucete primljenu poruku |
|   | Koriscenjem strelica birate poruke koje hocete |

| | |
|----------|---|
| i | Brisanje poruka ili primljenih poyiva vrsi pritiskom na taster MENU , Delete Entry OK. |
|----------|---|

Pozivanje broja iz liste propustenih poziva

Uslov: aktivirana opcija identifikacije dolazecih poziva

Otvorite listu poziva ili listu telefonske sekretarice (samo C 150) izaberite broj i:

| | |
|---|------------------------|
|  | pritisnite taster TALK |
|---|------------------------|

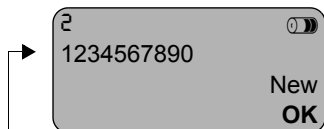
Broj koji ste pozvali iz liste propustenih poziva ili tel. sekretarice bice u REDIAL listi.

Snimanje identifikovanih poziva iz telefonske sekretarice u telefonski imenik

Mozete pregledati vreme poziva i taj broj snimiti u telefonski imenik. Otvorite listu poziva u telefonskoj sekretarici, odaberite zeljeni broj i **sada**:

| | |
|----------------------------------|--|
| MENU | Pritisnite taster MENU da bi ste usli u menije |
| izaberite ... | Snimanje broja u telefonski imenik |
| ↓ Copy to Directory OK | Izaberite opciju i potvrdite sa OK |
| OK | Potvrdite sa OK |
| MENU | Unesite ime i pritisnite zatim taster MENU |
| Save Entry OK | potvrdite. Broj je snimljen u imenik |
| ili ... | Pregled datuma i vremena kada je poziv primljen |
| ↓ Date and Time OK | Izaberite opciju i potvrdite sa OK |
| ili ... | Pregled da li je poziv nov ili stari: |
| ↓ Status OK | Izaberite opciju i potvrdite sa OK (strana 25). |
| ... zatim | |
| | Za povratak u standby pritisnite taster END |

Podaci o primljenom pozivu izgledaju ovako:



The following status messages are used:



- ➔ **New call** Poziv je nov u listi
- ➔ **Old call** Poziv u listi je stari
- Calls received** Na poziv je odgovoreno
- Answer Machine** SAMO C150 : Javila se sekretarica ali pozivaoc nije ostavio poruku
- New Msg.** SAMO C150: Poruka je nova u listi
- Old Msg.** SAMO C150: Poruka je stara u listi i vec je prelusana

| | |
|----------|--|
| i | Gigaset C 150: ako tokom prelusavanje novih poruka, broj zelite da upisete u telefonski imenik, pritisnite taster MENU i izaberite odgovarajucu komandu. Nakon snimanja broja u imenik, reprodukcija snimljenih poruka bice nastavljena. |
|----------|--|

Koriscenje telefonskog imenika i drugih lista

Brisanje liste poziva


otvorite listu poziva (strana 24). Zatim:

| | |
|---|---|
| MENU | Pritisnite taster MENU i udjite u menije |
|  Delete List OK | izaberite opciju i potvrdite sa OK. Paznja: Svi stari i novi pozivi bice izbrisani. |
|  | Za povratak u standby pritisnite taster END |

Brisanje starih poruka u tel.sekretarici objasnjeno je na strani 45.

Brisanje pojedinacnog broja iz liste poziva

otvorite listu poziva (strana 24). Zatim:

| | |
|---|--|
| MENU | Pritisnite taster MENU i udjite u menije |
| Delete Entry OK | Potvridte sa OK |
|  | Za povratak u standby pritisnite taster END |

Koriscenje telefonske sekretarice (baza: C 150)

Gigaset C150 ima ugradjenu digitalnu telefonsku sekretaricu:

Upravljanje sekretaricom moguće je

- ◆ komandama na bazi
- ◆ komandama na rucnom delu
- ◆ daljinskim upravljanjem sa drugog telefonskog broja

Pamcenje datuma i vremena svakog poziva moguće je samo ako podestite tacno vreme (objasnjenje na strani 14).

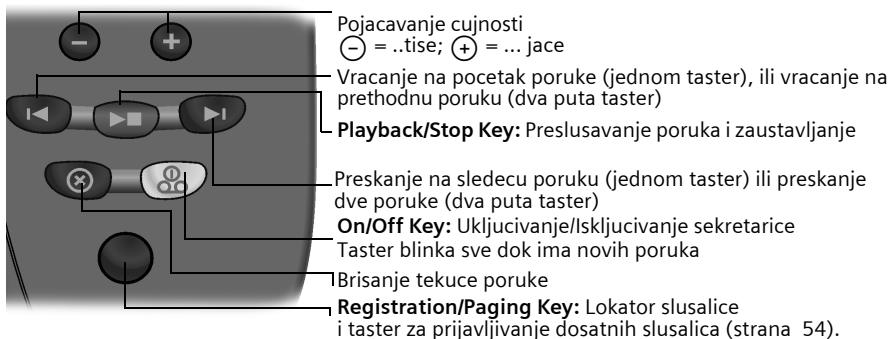
Termini

| | |
|---------------------------|---|
| Message | Ostavljena dolazeca poruka |
| Announcement mode | Mogucnost ostavljanja poruka ili samo pozdravne poruke bez snimanja |
| Answer and record mode | Pozivaoc cuje pozdravnu poruku i ima mogucnost ostavljanja poruke (normlani rezim rada) |
| Announce only mode | Pozivaoc cuje pozdravnu poruku, bez mogucnosti ostavljanja poruke |
| Pre-recorded announcement | Usmimljena fabricka izlazna poruka |
| Personal announcement | Izlazna poruka koju sami snimate |

Koriscenje sekretarice sa baze telefona

Mozete upravljati i koristiti sekretaricu pomocu tastera na bazi:

Objasnjenje tastera



Upravljanje sekretarice nije moguće istovremeno sa rucnog dela i sa baze



| | |
|----------|---|
| i | Ako iskljucite telefonsku sekretaricu, a taster i dalje blinka, to znaci da ima novih ne preslusanih poruka |
|----------|---|

Koriscenje sekretarice preko rucnog dela

Spikerfon na rucnom delu automatski se ukljucuje kada se koristi telefonska sekretarica preko rucnog dela. Pritisnite taster TALK ako zelite da iskljucite spikerfon


Ukljucivanje / Iskljucivanje telefonske sekretarice

| | |
|---|--|
| MENU | Pritisnite taster MENU i udjite u menije |
| <input type="button" value="↓"/> Voice Mail <input type="button" value="OK"/> | Izaberite opciju i potvdite sa OK |
| <input type="button" value="↓"/> Answer Machine <input type="button" value="OK"/> | Izaberite opciju i potvdite sa OK (✓ = Ukljucena). |


Kada ukljucite sekretaricu, cucete koliko je ostalo vremena za snimanje dolaznih poruka i na rucnom delu pojavice se ikona:  . Taster  na bazi ce svetleti. Ako je memorija puna, sekretarica ce automatski preci na na rezim pozdravne poruke bez snimanja dolazecih poruka.

Kada izbrisete poruke sekretarica ce se automatski vratiti na standardnu pozdravnu poruku koja ima mogucnost snimanja.

Snimanje pozdravnih poruka (izlazece poruke)

| | |
|---|---|
| MENU | Pritisnite taster MENU i udjite u menije |
| <input type="button" value="↓"/> Voice Mail <input type="button" value="OK"/> | Izaberite opciju i potvdite sa OK |
| <input type="button" value="↓"/> Announcements <input type="button" value="OK"/> | Izaberite opciju i potvdite sa OK |
| zatim ... | Snimanje izlazne poruke |
|  | |
| Record Announcement <input type="button" value="OK"/> | Potvrдите sa OK |
| ili ... | Snimanje pozdravne poruke bez snimanja dolazecih |
| <input type="button" value="↓"/> Record Announce Only <input type="button" value="OK"/> | Izaberite opciju i potvdite sa OK |
| ... onda | |
| <input type="button" value="OK"/> | Potvdite sa OK i posle kratkog zvucnog signala izgovorite vasu poruku |
| <input type="button" value="OK"/> | Kada završite potvdite sa OK. Ako je poruka pravilno snimljena sekretarica ce je automatski emitovati |

Koriscenje telefonske sekretarice (baza: C 150)

| | |
|----------|---|
| <i>i</i> | <ul style="list-style-type: none"> ◆ Izlazna poruka ne moze biti duza od 170 sekundi. Pauza u izgovoru poruke ne sme biti duza od 2 sekunde ◆ Prilikom snimanja, proces mozete zaustaviti ako pritisnete taster  ako zelite da ponovite snimanje potvrdite sa OK |
|----------|---|

Preslusavanje izlanih (pozdravnih) poruka

| | |
|--------------------------------|--|
| MENU | Pritisnite taster MENU i udjite u menije |
| ↓ Voice Mail OK | Izaberite opciju i potvdite sa OK |
| ↓ Announcements OK | Izaberite opciju i potvdite sa OK |
| zatim ... | Preslusavanje izlazne poruke |
| ↓ Play Announcement OK | Izaberite opciju i potvdite sa OK |
| ili ... | Preslusavanje izlazne poruke BEZ SNIMANJA |
| ↓ Play Announce Only OK | Izaberite opciju i potvdite sa OK |


Brizanje izlanih poruka

| | |
|----------------------------------|--|
| MENU | Pritisnite taster MENU i udjite u menije |
| ↓ Voice Mail OK | Izaberite opciju i potvdite sa OK |
| ↓ Announcements OK | Izaberite opciju i potvdite sa OK |
| ↓ Delete Announcement OK | Izaberite opciju i potvdite sa OK |
| OK | Pritisnite taster OK da bi ste potvrdili operaciju |
| ili ... | |
| ↓ Delete Announce Only OK | Izaberite opciju i potvdite sa OK |
| OK | Pritisnite taster OK da bi ste potvrdili operaciju |

Biranje izlazne poruke

Mozte birati izmedju dve vrste izlanih poruka: Prva je sa mogucnoscu ostavljanja dolazece poruke i druge da pozivalac samo cuje pozdravnu poruku, bez mogucnosti ostavljanja poruke (strana 40)


Fabricki snimljene izlazne poruke se presnimavaju snimanjem vase izlazne poruke. Ukoliko izbristete vasu izlaznu poruku, automatski ce biti vracena fabricka izlazna poruka.


| | |
|--|--|
| MENU | Pritisnite taster MENU i udjite u menije |
| <input type="button" value="↓"/> Voice Mail <input type="button" value="OK"/> | Izaberite opciju i potvdite sa OK |
| <input type="button" value="↓"/> Announcements <input type="button" value="OK"/> | Izaberite opciju i potvdite sa OK |
| <input type="button" value="↓"/> Set Answer Mode <input type="button" value="OK"/> | Izaberite opciju i potvdite sa OK |
| zatim... | Sa mogucnoscu ostavljanja poruke |
| <input type="button" value="Answer and Record"/> <input type="button" value="OK"/> | Potvrдите (✓ = potvdjeno). |
| ili ... | Bez mogucnoscu ostavljanja poruke |
| <input type="button" value="↓"/> Announce Only <input type="button" value="OK"/> | Izaberite opciju i potvdite (✓ = potvdjeno). |
|  | . |

Koriscenje telefonske sekretarice (baza: C 150)




Preslusavanje poruka

Ako je podeseno datum i vreme, imacete mogucnost da vidite u koje vreme je poruka ostavljena strana 14). Ako je ukljucena opcija CLIP, imacete mogucnost identifikacije broja sa kojeg je ostavljena poruka.







Kada ima novih ne preslusanih poruka na displeju ce biti poruka o tome, dok na bazi taster  blinka.

Pritiskanje tastera  pocece emitovanje novih poruka, redom pristizanja. Posle emitovanja poslednje poruke, cucete signal za "kraj"

Kada se poruke jednom preslusaju, one automatski prelazu u listu starih poruka. Ukoliko zelite ponovo da preslusate sare poruke, morate uci u listu telefonske sekretarice

| | |
|--|--|
|  | Pritisnite taster Za poruke i propustene pozive |
|  Answering Mach.: 01+02  | Izaberite opciju i potvrdite. Emitovanje poruka ce poceti Spikerfon na rucnom delu je aktiviran |







Zaustavljanje, vraćanje, preskakanje poruka

| | Zaustavljanje poruke |
|---|-------------------------------|
|  | Emitovanje zaustavljeno: |
| <input type="text" value="Continue"/>  | Za nastavak potvrdite opciju |
| | Preskakanje i vraćanje poruke |
|  | Ponovno emitovanje poruke |
| 2 x  | Emitovanje prethodne poruke |
|  | emitovanje sledece poruke |
| 2 x  | Emitovanje sledece poruke + 1 |

| | |
|----------|---|
| <i>i</i> | Ako je emitovanje poruka prekinuto, posle neaktivnosti od jedan minut sekretarica se automatski vraća u "standby" |
|----------|---|

Snimanje identifikovanog broja u imenik tokom preslusavanja poruka

Mozete uneti broj u imenik tokom reprodukovanja. **Dok reprodukovanje traje....**

| | |
|---|---|
|  | Pritisnite taster MENU i udjite u menije |
|  Copy to Directory  | Izaberite opciju i potvrdite sa OK |
|  | Unestite ime (strana74). |
|  | Pritisnite ponovo taster MENU i izaberite |
| <input type="text" value="Save Text"/>  | Potvrdite sa OK. Broj je snimljen u imenik. |

Brisanje poruka

Mozete brisati sve poruke ili pojedinačne poruke

Brisanje starih poruka

Tokom reprodukcije ili na pauzi:

| | |
|------------------------|---|
| MENU | Pritisnite taster MENU i udjite u menije. |
| ↓ Delete all OK | Izaberite opciju i potvrdite sa OK |
| OK | Pritisnite taster Ok da bi ste potvrdili |

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Brisanje pojedinačne poruke

Tokom emitovanja/reprodukcije poruke

| | |
|----------|--|
| ⏮ | Pritisnite taster da bi ste izbrisali poruku |
|----------|--|

Adding a telephone number from the answering machine list to the directory

| | |
|------------------------------------|--|
| ✉ | Open caller/answer machine list. |
| ↓ Answering Mach.: 01+02 OK | Izaberite opciju i potvrdite sa OK |
| ↓ | Izaberite opciju |
| MENU | Pritisnite taster MENU |
| ↓ Copy to Directory OK | Izaberite opciju i potvrdite sa OK |
| ☰ | Unesite ime (strana 74). |
| MENU | Pritisnite taster MENU |
| Save Text OK | Potvrdite. Broj je upisan |
| ⏻ | Za povratak u standby pritisnite taster END. |

Preuzimanje poziva tokom ostavljanja dolazeće poruke

Ako želite da preuzmete poziv tokom ostavljanja dolazeće poruke pritisnite:

| | |
|----------|--------------------------------------|
| 📞 | TALK taster da bi ste preuzeli poziv |
|----------|--------------------------------------|


Snimanje dolazeće poruke biće prekinuto

Koriscenje telefonske sekretarice (baza: C 150)

Ukljucenje /Iskljucenje snimanja razgovora

Mozete snimati razgovor koji obavljate na eksternoj liniji, pomocu telefonske sekretarice (vreme snimanja zavisi od kolicine praznog prostora u memoriji)

Uslov: razgovor je u toku

| | |
|--|--|
| MENU | Pritisnite taster MENU da bi ste usli u menije |
| zatim ... | ako zelite da ukljucite snimanje |
|  Two Way Record OK | Izaberite opciju i potvrdite (✓ = Ukljuceno). |
| ili ... | Ako zelite da iskljucite snimanje |
| Stop Recording OK | Potvrdite sa OK |

Snimljeni razgovor bice smatran kao novom nepreslusanom porukom

| | |
|----------|---|
| i | Napomenite sagovorniku da snimate razgovor! |
|----------|---|

Daljinsko upravljanje sekretaricom



Mozete proveriti da li imate novih poruka sa nekog udaljenog mesta, sa drugog broja, iz hotela ili sl.

Uslovi:

1. Fabricki sistemski PIN (0000) morate prethodno promeniti (strana 63).
2. Aparat sa koga zovete mora imati TONSKO (DTMF) biranje

| | |
|----------|---|
| i | Uputstvo za daljinsko upravljanje telefonskom sekretaricom imate na strani 74 |
|----------|---|

Pozovite svoju sekretaricu i slusajte izlaznu poruku

| | |
|--|--|
|  | Pozovite svoj broj telefona |
| | Dok traje izlazna poruka |
| 9  | Pritisnite taster 9 i zatim vas sistemski PIN kod. |

Koriscenje telefonske sekretarice (baza: C 150)


Nakon toga sekretarica ce vam reci da li ima novih poruka i ako ima automatski ce poceti emitovati Upravljanje sekretarice vrsi pomocu sledecih tastera|:

| Taster | Funkcija tastera |
|----------|--|
| 1 | Ponovno preslusavanje poruke Prelazak na prethodnu poruku (dva puta taster) |
| 2 | Stop. |
| 3 | Prelazak na sledecu poruku |
| 0 | Brisanje tekuce poruku |

Daljinsko ukljucenje sekretarice

Ako ste zaboravili da ukljucite vasu telefonsku sekretarciu, to mozete uraditi sa drugog broja telefona (ako ima tonskobiranje). Pozovite vas broj telefona i pustite da telefon zvonit oko jedan minut. Nakon toga cucete: "Please enter PIN".

Uslov: Pin kod ne sme biti 0000 (strana 63).

| | |
|---|--------------------------------|
|  | Unesite vas sistemski PIN kod. |
|---|--------------------------------|

Nakon toga telefonska sekretarica je aktivirana i cucete koliko je vremena ostalo za snimanje dolazeci poruka

| | |
|----------|--|
| i | Telefonska sekretarica se moze iskljucit daljinskim putem! |
|----------|--|

Podesavanje telefonske sekretarice (baza C150)

Telefonska sekretarica fabrički je podesena, međutim vi možete podesiti na osnovu vaših potreba.

Vreme nakon koga se uključuje telefonska sekretarica

Možete podesiti vreme posle koga će se sekretarica uključiti. Opcije su: momentalno, nakon 10 sekundi, nakon 20 sekundi (fabrički podeseno) ili 30 sekundi. Umesto vremenski uslovljenog, možete podesiti "stedljivu opciju" setujući opciju AUTO.

U ovoj opciji tel. sekretarica se uključuje automatski:

- ◆ nakon 10 sekundi ako postoje nove poruke
- ◆ nakon 20 sekundi kada ne postoje nove poruke

Ako se posle otprilike 15 sekundi sekretarica ne uključuje, to će značiti da nemate novih poruka, te možete prekinuti vezu i uštedeti poziv.

| | |
|-----------------|---|
| <i>i</i> | Videofon Servis - http://www.videofon.co.yu - (011) 3016-403 |
|-----------------|---|

| | |
|------------------------|---|
| MENU | Pritisnite taster MENU da bi ste usli u menije |
| ↓ Voice Mail OK | Izaberite opciju i potvrdite |
| ↓ Ring Delay OK | Izaberite opciju i potvrdite. |
| ↓ OK | Izaberite Auto, 10 sek, 20 sek, 30 sek ili momentalno uključenje i potvrdite |


Podesavanje vremena snimanja


Mozete podesiti maksimalno vreme koje je dozvoljeno za ostavljanje poruke. Ukupno vreme za snimanje je 15 minuta.

| | |
|------------------------------|--|
| MENU | Pritisnite taster MENU da bi ste usli u menije |
| ↓ Voice Mail OK | Izaberite opciju i potvrdite |
| ↓ Message Settings OK | Izaberite opciju i potvrdite |
| ↓ Message Length OK | Potvrdite. |
| ↓ OK | Izaberite maksimalno vreme (30 sek, 60 sek, 120 sek ili Maximum) i potvrdite. |

Ukljucenje / Iskljucenje monitora

ya vreme ostavljanja poruke mozete ukljuciti monitor (zvucnik) na bazi ili spikerfon na rucnom delu i tako cuti poruku koju vam neko ostavlja.

| | |
|----------------------------|---|
| MENU | Pritisnite taster MENU da bi ste usli u meni |
| ↓ Voice Mail OK | Izaberite opciju i potvrdite |
| ↓ Call Screening OK | Izaberite opciju i potvrdite |
| zatim... | Ukljucenje spikerfona na rucnom delu: |
| Handset OK |  |
| ili ... | Ukljucenje monitora (zvucnika) na bazi |
| ↓ Base OK | Izaberite opciju i potvrdite (✓ = Ukljuceno). |

| | |
|----------|--|
| i | Za vreme ostavljanja poruke monitor na rucnom delu mozete iskljuciti ako pritisnete "END" taster  . |
|----------|--|

Prijavljivanje i odjavljivanje rucnih delova

Mozete registrovati - prijaviti do 6 slusalica na vasu bazu.

Slusalica C1 automatski se registruje na bazu, dok iz serija Gigaset 1000, 2000, 3000, 4000 i slusalice drugih proizvođača moraju se registrovati manuelno.

Automatsko prijavljivanje: slusalice C1 na Gigaset C 100 ili C 150

Svaki rucni deo koji nije prijavljen, moze se automatski prijaviti.

Za prvu registraciju stavite rucni deo na bazu. Automatsko prijavljivanje traje oko jedan minut. Dok registracija traje na displeju pise REGISTERING BASE1 i "BASE 1" blinka.

Rucni deo ce se automatski prijaviti na bazu i dobiti prvi slobodan interni broj (1-6)

Taj broj videcete u gornjem levom uglu, nakon registracije. Ako na displeju pise "1" to znaci da se rucni deo prijavio i da je broj slusalice 1.




i

- ◆ Automaska registracija nije moguca ako je slusalica vec bila prijavljena na tu bazu.
- ◆ Mozete prijaviti slusalicu pod drugim brojem (strana 56) ili drugim imenom (str.55) <http://www.VIDEOFON.co.yu>

Manuelno prijavljivanje: slusalica C 1 na Gigaset C 100 ili C 150


ZA manuelno prijavljivanje rucnog dela na bazu potrebno je da na:

1. Rucnom delu

| | |
|--|--|
| MENU | Pritisnite taster MENU da bi ste usli u meni |
|  Handset Settings OK | Izaberite opciju i potvrdite |
|  Register Handset OK | Izaberite opciju i potvrdite |
|  OK | Unestite sistemski PIN kod baze (fabricki 0000) i potvrdite. |

Na displeju trepce Base 1 nakon unosa sistemskog PIN koda

2. Bazi:

| | |
|---|---|
|  | Pritisnuti i zadržati taster "Registration/Paging" (strana 40) dok se ne cuje zvucni signal (signal se cuje samo kod baze C150) ili oko 3 sekunde. |
|---|---|

baza je u modu prijavljivanja oko 60 sekundi. Ako se rucni deo ne prijavi ponovite proces.

Kada je prijavljivanje uspesno rucni deo automatski dobija prvi sledeci slobodan interni broj.

Prijavljivanje i odjavljivanje rucnih delova


Manualna registracija: Gigaset 1000 do 4000 i drugih GAP kompatibilnih rucnih delova.

Ovo poglavlje objasnjava kako da prijavite rucne delove iz drugih serija ili proizvodjacana vasu Gigaset C100 ili C150 bazu.

1. Na rucnom delu:

Pokrenite registraciju po uputstvu prilozenom uz odredjeni model




2. Na bazi:

| | |
|---|---|
|  | Pritisnuti i zadržati taster "Registration/Paging" (strana 40) dok se ne cuje zvucni signal (signal se cuje samo kod baze C150) ili oko 3 sekunde. |
|---|---|

Prvi slobodan interni broj bice dodeljen slusalici koju prijavljujete.




Odjavljivanje rucnih delova

Rucne delove mozete odjaviti sa bilo koje C1 slusalice.

| | |
|---|--|
| INT | Pritisnite taster INT i dobitete listu prijavljenih slisalica |
|  MENU | Izaberite rucni deo koji zelite da odjavite (vas rucni deo pored broja ima oznaku: ✓) i pritisnite taster MENU |
|  De-register Handset OK | Izaberite opciju i potvrdite |
|  OK | Unesite sistemski PIN kod (fabricki 0000) i potvrdite |
| OK | Nakon toga pritisnite taster OK |

Lokator slusalice

Ako zagubite slusalicu mozete koristiti "Page" taster da bi ste locirali gde se slusalica nalazi. Takodje slusalice mozete pozivati i sa drugih rucnih delova.

| | |
|---|--|
|  | Pritisnite "page" taster na bazi. Nakon toga svi rucni delovi pocce da zvone. |
| | Ya prestanak |
|  | Ponovo pritisnite taster "page" ili na rucnom delu taster "Talk"  . |





| | |
|----------|---|
| i | <ul style="list-style-type: none">◆ "page" funkcija se automatski iskljucuje nakon 30 sekundi◆ Rucni deo nece zvoniti ako je nanjemu iskljuceno zvonjenje. |
|----------|---|


Koriscenje vise rucnih delova

Interni pozivi

Mozete interno razgovarati izmedju slusalice koje su prijavljene na vasoj bazi.



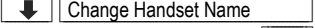



Pozivanje pojedinacne ili svih rucni delova

| | |
|---|---|
|  | Pritisnite taster INT i dobitete listu prijavljenih slusalice |
| zatim ... | Za poziv odredjene slusalice: |
|  | Izaberite slusalicu (vasaslusalica je oznacena sa ✓) i pritisnite taster "TALK" |
| ili ... | Za poziv svih slusalice |
|  | Pristisnite taster * (zvezdica) za poziv svih rucnih delova |
| ... | Za kraj poziva |
|  | Pritisnite END taster |

| | |
|----------|--|
| <i>i</i> | <ul style="list-style-type: none"> ◆ Za poziv odredjenog rucnog dela mozete prvopritisnuti taster INT a nakon toga npr. direktno broj 2. Primer: INT . ◆ |
|----------|--|








Promena imena rucnog dela.

Ime slusalice INT 1 ili INT2 dobija se automatski, Ime slusalice mozete promeniti sa 10 karaktera maksimalno. To ime bice prikazano u listi slusalice na svim rucnim delovima.

| | |
|--|---|
|  | Pritisnite taster INT i dobitete listu prijavljenih slusalice |
|  | izaberite slusalicu i pritisnite taster MENU |
|  <input type="text"/> | Izaberite opciju i potvrdite |
|  | Brisanje starog imena vrsi pomocu tastera: ◀C . |
|  | Unestite novo ime i potvrdite |
|  | Nakon toga, pritisnite taster END |

Promena internog broja slusalice





Rucni delovi automatski dobijaju prvi slobodan interni broj. Mozete promeniti brojeve slisalica za sve rucne delove (1-6) (1-6).


| | |
|---|--|
|  | Pritisnite taster INT i dobitete listu prijavljenih slisalica |
|  | Pritisnite taster MENU |
| <input type="text" value="Edit Handset Number"/>  | Izaberite opciju i potvrdite |
|  | Izaberite rucni deo |
|   | Trenutni broj slusalice trepce. Unesite novi broj slisalice (1-6) i potvrdite. Stari broj slusalice se brise |
|  | Nakon toga pritisnite taster "END" |

| | |
|---|---|
|  | http://www.VIDEOFON.co.yu |
|---|---|

Prebacivanje poziva na drugi rucni deo



Mozete prebaciti eksterni poziv sa jednog na drugi rucni deo

| | |
|---|---|
|  | Pritisnite taster INT i dobitete listu prijavljenih slisalica Za to vreme sagovornik cuje melodiju cekanja |
|   | Izaberite odredjenu slusalicu ili izaberite poziv svih rucnih delova i nakon toga pritisnite taster TALK Kada se drugi rucni javi mozete mu prebaciti poziv... |
|  | ...Pritiskom na taster END Prebacivanje poziva je uspesno izvrsono. |

| | |
|---|--|
|  | Ako se drugi rucni deo ne javi poziv mozete ponovo preuzeti pritiskom na "END" taster. |
|---|--|


Pozivanje drugog rucnog dela tokom eksternog poziva

možete pozivati druge rucne delove, dok vrsite eksterni poziv. Kada zavrшите interni razgovor bicete automatski vraceni na vec zapoceti eksterni razgovor.

| | |
|---|---|
| INT | Pritisnite taster INT i dobitete listu prijavljenih slisalica Za to vreme sagovornik cuje melodiju cekanja |
|   | Izaberite zeljenu slusalicu i pritisnite taster TALK |
| | Ya kraj internog poziva |
| MENU | Pritisnite taster MENU |
| Back <input type="text"/> OK | Potvrdite. Bicete autmatski vraceni na eksterni poziv |

Prihvatanje / Odbijanje "poziva na cekanju"

Dok vrsite eksterni razgovor mozete cuti u slusalici zvuk koji oznacava da imate drugi poziv na liniji. Ako vam je ukljucena opcija CLIP, na displeju videcete broj koji vas pooziva.

| zatim ... | prihvatanje poziva |
|--|------------------------------|
| MENU | Pritisnite taster MENU |
| Accept Call Waiting <input type="text"/> OK | Izaberite opciju i potvrdite |
| ili ... | odbijanje poziva: |
|  Reject Call Waiting <input type="text"/> OK | Izaberite opciju i potvrdite |

| | |
|----------|--|
| i | http://www.VIDEOFON.co.yu Novi Beograd, Luja Adamica 26d, Tel: (011) 3016-403 i (011) 697-403 |
|----------|--|

Podesavanje rucnog dela

Vas rucni deo mozete podesiti prema vasim potrebama...

Promena jezika u menijima

Podesavanje kroz menije mozete vrstiti na nekoliko jezika

| | |
|----------------------------|---|
| MENU | Pritisnite taster MENU da bi ste usli u meni |
| Handset Settings OK | Izaberite opciju i potvrdite . |
| ↓ Language OK | Izaberite opciju i potvrdite. Trenutni izbor jezika oznacen je sa ✓ (fabricki jezik je Nemacki) |
| ↓ OK | Izaberite zeljeni jezik i potvrdite |
| | za povratak u standby pritisnite taster END |

| | |
|----------|--|
| <i>i</i> | <ul style="list-style-type: none"> ◆ Ako izaberete pogresan jezik pritisnite MENU . tako se vracate na fabricko stanje, a sa tasterom ↓ mozete izabrati poinovo zeljeni i potvrditi sa OK. ◆ http://www.VIDEOFON.co.yu |
|----------|--|

Ukljucenje / Iskljucenje automatskog odgovora na poziv

kada je ova opcija ukljucena, prikom poziva koji primete dovoljno je da rucni deo samo podignete sa baze, a da pritom ne morate da pristikate taster TALK. Fabricki ova opcija je ukljucena.

| | |
|------------------------------|--|
| MENU | Pritisnite taster MENU da bi ste usli u meni |
| ↓ Handset Settings OK | Izaberite opciju i potvrdite |
| Auto Answer OK | Potvrsite za promenu opcije (✓ = Ukljuceno). |
| | za povratak u standby pritisnite taster END |

Podesavanje jacine zvuka spikerfona

jacinu zvuka u slusalici mozete izabrati od 1-3, dok jacinu zvuka spikerfona mozete izabrati od 1-5. Ovo mozete podesavati i dok vrsite razgovor.

| | |
|--------------------------|---|
| MENU | Pritisnite taster MENU da bi ste usli u meni |
| ↓ Audio Settings OK | Izaberite opciju i potvrdite |
| Earpiece Volume OK | Potvrdite. Cucete trenutnu jacinu zvuka |
| → OK | Sa "strelicom" mozete izabrati zeljenu jacinu i potvrdite |
| ↓ Handsfree Volume OK | Izaberite opciju i potvrdite |
| → OK | Izaberite zelju jacinu spikerfona i potvrdite |
| Ⓞ | |

Podesavanje zvonjenja

Zvonenje mozete podesiti posebno za interne i posebno za eksterne pozive
Opcije su sledece"





- ◆ Sest jacina zvuka
 - Pet jacina (1–5; npr. zacina broj 2 oznacena je= ■■■□□■),
 - 'Crescendo' opcija je: (6; od najtiseq ka najjacem, a oznacena je sa = □□□□■).
- ◆ Deset melodija (1–10 melodije, dok su 1–3 su klasichni zvuci zvonjenja').

Podesavanje melodije zvonjenja

| | |
|------------------------|---|
| MENU | Pritisnite taster MENU da bi ste usli u meni |
| ↓ Audio Settings OK | Izaberite opciju i potvrdite |
| ↓ Ringer Melody OK | Izaberite opciju i potvrdite |
| zatim ... | Za eksterne (spoljne) pozive |
| ▼ | |
| External Calls OK | Potvrdite |
| ili ... | Za interne (sa drugih slusalica) pozive |
| ↓ Internal Calls OK | Izaberite opciju i potvrdite |
| ... nakon toga | |
| Melody 1 OK | Izaberite melodiju , npr. Melody 1 (✓ = ukljucena). |
| Ⓞ | Za povratak pritisnite i zadrzite Taster "END" |




Podesavanje rucnog dela

Podesavanje jacine zvonjenja

| | |
|--|--|
| MENU | Pritisnite taster MENU da bi ste usli u meni |
|  Audio Settings OK | Izaberite opciju i potvrdite |
|  Ringer Volume OK | Izaberite opciju i potvrdite |
|  OK | Cucete trenutnu jacinu, izaberite zeljenu i potvrdite. |
|  | Za povratak pritisnite i zadrzite Taster "END" |

Iskljucenje / Ukljucenje zvonjenja

Privremeno ili stalno iskljucenje zvona vrsi se na sledeci nacin:



| | Iskljucenje |
|---|---|
|  | Pritisnite taster i zadrzite Na displeju se pojavljuje ikona  |
| | Ukljucenje zvonjenja |
|  | Pritisnite taster i zadrzite |

| | |
|-----------------|---|
| <i>i</i> | Za iskljucenje zvonjenja trenutnog poziva pritisnite taster MENU i izaberite opciju Secrecy . |
|-----------------|---|

Tonovi upozorenja


Tonovi upozorenja, su tonovi koji upozoravaju na ispraznjenost baterija, krajnjem dometu...

- ◆ **Ton tastature:** Pritiskom na svaki taster cuje se zvuk
- ◆ **Ton potvrde i pogresnih komandi:**
 - Zvuk potvrde: Prilikom potvrđivanja opcija, prilikom stavljanja rucnog dela na bazu kada se unosi novo ime/broj u imenik
 - Zvuk greske: Prilikom odabira pogresne komande
 - Ton oznacavanje poslednje opcije u datom meniju
- ◆ **Ton baterije:** Kada je baterija prazna rucni deo se zvucno oglasava

| | |
|---|---|
| MENU | Pritisnite taster MENU da bi ste usli u meni |
| ↓ Audio Settings OK | Izaberite opciju i potvrdite |
| ↓ Advisory Tones OK | Izaberite opciju i potvrdite |
| zatim ... | Ukljucenje/iskljucenje tonova tastature |
| Key Tones OK | potvrdite (✓ = ukljucno). |
| ili ... | Ukljucenje/iskljucenje tona prazne baterije |
| ↓ Battery Low OK | Izaberite opciju i potvrdite |
| ↓ On OK | Izaberite opcije (Off, On, During Call) i potvrdite npr.opcija " On " (oznacena je sa ✓). |
|  | Za povratak pritisnite i zadržite Taster "END" |
| ili ... | Ukljucenje /iskljucenje tona potvrde |
| ↓ Confirmation Tone OK | Izaberite opciju i potvrdite (✓ = Ukljuceno). |
| ...zatim | |
|  | Za povratak pritisnite i zadržite Taster "END" |

Vracanje rucnog dela na fabricko stanje (resetovanje)

Mozete rucni deo vratiti na fabricko podeseno stanje. Prilikom resetovanja NE BRISU se: Imenik, liste poziva (clip, tel. sekretarica), prijavljen druge slusalice i sl.

| | |
|---|---|
| MENU | Pritisnite taster MENU da bi ste usli u meni |
| ↓ Handset Settings OK | Izaberite opciju i potvrdite |
| ↓ Reset Handset OK | Izaberite opciju i potvrdite |
| OK | Pristisnite taster OK za potvrdu |
|  | Za povratak pritisnite i zadržite Taster "END" |

Fabricki podesena slusalice

| | | |
|--|-------------------|-----------|
| jacina zvuka | 1 | strana 59 |
| jacina spikerfona | 3 | strana 59 |
| Jacina zvonjenja | 5 | strana 59 |
| Melodija zvonjanja | 1 | strana 59 |
| Automatski odgovor na poziv | uključen | strana 58 |
| Battery tone/Key click/Confirmation tone | uključen | strana 61 |
| Jeziku | zavisi od trzista | strana 58 |
| Redial - lista biranih brojava | prazna | strana 22 |

Podesavanje baze





Za sva podesavanja koja su objasnjena vrse pomocu slusalice C1

Zastita

Vas telefon mozete zastiti od nedozvoljenog koriscenja, ako koristite sopstveni PIN kod koji samo vi znate. PIN kod unosi se kod: prijavljivanja novih slusalice, odjavljivanja slusalice, vracanja na fabricko stanje, ukljucenje/iskljucenje zabrane poziva itd.

Promena sistemskog PIN koda

Mozete prometi cetvorocifreni PIN kod (fabricki podesen na 0000) na samo vama znan broj Pin kod morate promeniti sa fabrickog ako zelite da koristite daljinsko upravljanje telefonskom sekretaricom ako posedujete Gigaset C 150 (strana 46).

| | |
|--|---|
| MENU | Pritisnite taster MENU da bi ste usli u meni. |
| ↓ Base Settings OK | Izaberite opciju i potvrdite |
| ↓ System PIN OK | Izaberite opciju i potvrdite |
|  OK | Unesite sadasnji PIN kod prilikom unosenja koda cifre su nevidljive (****). |
|  OK | Unesite novi PIN kod i potvrdite |
|  OK | Ponovite unos novog PIN koda i potvrdite |
|  | Za povratak pritisnite i zadržite Taster "END" |


Podesavanje jacine zvuka monitora (zvucnika) - samo kod baze C 150

Jacinu zvuka monitora na bazi mozete podesiti prema vasim potrebama u rasponu od 1 do 5 Jacinom koju ste izabrali slusacete poruke na telefonskoj sekretarici

Podesavanje direktno na bazi:

za vreme emitovanja poruke pritisnites ⊕ (za jace) ili ⊖ (za tise) **na bazi telefona**

Podesavanje preko rucnog dela.,

| | |
|---|---|
| MENU | Pritisnite taster MENU da bi ste usli u meni. |
| ↓ Base Settings OK | Izaberite opciju i potvrdite |
| Audio Settings OK | Potvrdite |
| ↓ Loudspeaker Volume OK | izaberite opciju i potvrdite. Cucete trenutno izabranu jacinu zvuka |
| → OK | izaberite zeljenu jacinu (1–5) i potvrdite |
|  | Za povratak pritisnite i zadržite Taster "END" |

Promena jacine i melodije zvonjenja baze

Samo kod modela Gigaset C150

Rucni deo i baza ne moraju zvoniti istom jacinom ili melodijom. Mozte podesiti pojedinačne iste ili različite melodije:

Podesavanje jacine zvonjenja direktno na bazi:

Priklom zvonjenja telefona, pritisnite ⊕ (za jace) ili ⊖ (za tise) **na bazi telefona**

Podesavanje melodije i jacine zvonjanja baze preko rucnog dela:





| | |
|-----------------------|--|
| MENU | Pritisnite taster MENU da bi ste usli u meni. |
| ↓ Base Settings OK | Izaberite opciju i potvrdite |
| Audio Settings OK | Potvrdite |
| zatim ... | Za podesavanje jacine zvonjenja |
| ↓ Ringer Volume OK | Izaberite opciju i potvrdite. Cucete trenutnu jacinu zvonjenja |
| → OK | izaberite zeljenu jacinu (0–6) i potvrdite Ako izaberete opciju "0" zvonjenj baze je iskljuceno |
| ili ... | ZA podesavanje melodije zvonjenja baze |
| ↓ Ringer Melody OK | Izaberite opciju i potvrdite. Cucete trenutnu melodiju zvonjenja |
| ↓ OK | izaberite zeljenu melodiju (1–10) i potvrdite |
| ... zatim | |
| ⓞ | Za povratak pritisnite i zadržite Taster "END" |

Uklucenje/ iskljucenje tona tastature SAMO na bazi Gigaset C 150

| | |
|-----------------------|---|
| MENU | Pritisnite taster MENU da bi ste usli u meni. |
| ↓ Base Settings OK | Izaberite opciju i potvrdite |
| Audio Settings OK | Potvrdite |
| ↓ Key Tones OK | Izaberite opciju i potvrdite (✓ = Ukljuceno). |
| ⓞ | Za povratak pritisnite i zadržite Taster "END" |




Opcija koriscenje repetitora

Ako koristite Glgaset REPEATER mozte povecati domet vasesg telefona. Gigaset REPEATER mora biti prijavljen. Da bi ste koristili REPEATER morate prvo ukljuciti opciju REPEATER MODE

| | |
|--|---|
| MENU | Pritisnite taster MENU da bi ste usli u meni. |
|  Base Settings <input type="button" value="OK"/> | Izaberite opciju i potvrdite |
|  Additional Features <input type="button" value="OK"/> | Izaberite opciju i potvrdite |
|  Repeater Mode <input type="button" value="OK"/> | Izaberite opciju i potvrdite (✓ = Ukljuceno). |
| <input type="button" value="OK"/> | Potvrdite opciju sa tasterom OK |
|  | Za povratak pritisnite i zadržite Taster "END" |

Vracanje baze na fabričko stanje (resetovanje)

Resetovanjem se ne briše promenjen PIN kod, i slusalice ostaju prijavljene

| | |
|--|---|
| MENU | Pritisnite taster MENU da bi ste usli u meni. |
|  Base Settings <input type="button" value="OK"/> | Izaberite opciju i potvrdite |
|  Base Reset <input type="button" value="OK"/> | Izaberite opciju i potvrdite |
|  <input type="button" value="OK"/> | unesite system PIN kod (fabricki: 0000) i potvrdite |
| <input type="button" value="OK"/> | Potvrdite opciju sa tasterom OK |

Podesavanje prema telefonskoj liniji

Podesavanje prema telefonskoj liniji: Nacin biranja

| | |
|----------|--|
| <i>i</i> | http://www.VIDEOFON.co.yu Novi Beograd, Luja Adamica 26d, Tel: (011) 3016-403 i (011) 697-403 |
|----------|--|


Nacin biranja (tonsko/impulsno biranje)

Trenutno podesena opcija oznacena je sa: ✓.

1: Nacin biranja

Mozete izabrati sledece nacine biranja:






- ◆ Tonsko biranje (DTMF),
- ◆ Pulsno biranje (DP),

| | |
|---|---|
| MENU | Pritisnite taster MENU da bi ste usli u meni. |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> ↓ <input style="width: 80%;" type="text" value="Base Settings"/> OK </div> | Izaberite opciju i potvrdite |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> ↓ <input style="width: 80%;" type="text" value="Additional Features"/> OK </div> | Izaberite opciju i potvrdite |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <input style="width: 80%;" type="text" value="Dialling Mode"/> OK </div> | Potvrdite. |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> ↓ OK </div> | izaberite nacin biranja i potvrdite |
|  | Za povratak pritisnite i zadržite Taster "END" |

Podesavanje prema telefonskoj liniji






Podesavanje duzine pauze

Promena duzine trajanje pauze






| | |
|---|---|
| MENU | Pritisnite taster MENU da bi ste usli u meni. |
|     | Pritisnite tastere |
|  OK | Unesite sledece brojeve, za duzine pauza (1 = 1 sek.; 2 = 3 sek.; 3 = 7 sek.; 4 = 2.5 sek.) i potvrdite |

Duzina pauze Recall (R) tastera

Duzina pauze Recall tastera (R) fabrički je podesena na 800ms

| | |
|---|---|
| MENU | Pritisnite taster MENU da bi ste usli u meni. |
|     | Pritisnite tastere |
|  OK | Unesite sledece brojeve, za duzine pauza (1 = 800 ms; 2 = 1600 ms; 3 = 3200 ms) i potvrdite |


Promena pauze u biranju

| | |
|---|---|
| MENU | Pritisnite taster MENU da bi ste usli u meni. |
|     | Pritisnite tastere |
|  OK | Unesite sledece brojeve, za duzine pauza (1 = 1 sec.; 2 = 2 sec.; 3 = 3 sec.; 4 = 6 sec.) i potvrdite |

Privremeno prebacivanje na tonsko (DTMF) biranje

Ako vasa telefonska centrala podrzava samo impulsno biranje, a potrebno vam je trenutno tonsko biranje, potrebno je sledece:

Uslov: razgovor je u toku...

| | |
|--|---|
| MENU | Pritisnite taster MENU da bi ste usli u meni. |
|  Tone dialing OK | Izaberite opciju i potvrdite. Tonsko biranje je sada aktivno za tekuci poziv. |

Dodatne napomene:

Zastita:


Cistite bazu i rucni deo vlaznom mekanom krpicom i nikada ne koristite rastvore itd.
Nikada ne koristite suve tkanine, jer mogu prouzrokovati ststicka praznjenja.

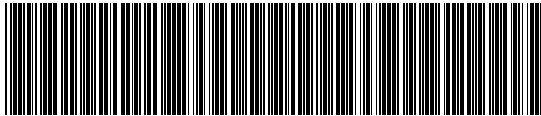
Kontakt sa vlagom

ukoliko rucni deo dodje u kontakt sa vlagom, momentalno izvadite baterije i obratite se servisu.

Pitanja i odgovori:

Ukoliko imate problema sa koriscenjem nasih aparata ili dosatnih pitanja mozete se obratiti na tel: (011) 3016403 ili posetiti nas web sajt: www.videofon.co.yu
 Primeri raznih problema:

| Sta se desava kad...? | moguca greska: | moguće rešenje: |
|--|--|---|
| ... displej ne radi? | Rucni deo je iskljucen Baterije su prazne | Pritisnite END taster  oko 2 sekunde Napunite ili zamenite baterije (strana 9). |
| ... tastatura ne reaguje ...? | Tastatura je zakljucana | Pritisnite taster  oko 2 sekunde . (strana 10) da bi ste otkljucali tastaturu |
| ... "Base x" blinka? | Rucni deo je van dometa Baza nije ukljucena na 220V | Priblizite rucni deo bazi Proverite napajanje baze (strana 7). |
| ... :) | Automatska registracija je prekinuta | Prijavite rucni deo manuelno (strana 53). |
| ... (kada koristim vise od jedne slusalice)rucni deo koji je na bazi se ne puni? | kada se koristi druga slusalica proces punjenja slusalice na bazi se prekida | koristite dodatni punjac |
| ... rucni deo ili baza C150 ne zvone | Zvonjenje je iskljuceno | Ukljucite zvonjenje (strana 59) |
| | | |



A31008- C150- J101- 1- 7619

Videofon Servis, Luja Adamica 26d, Telefoni: (011) 697403, (011) 3016403, (011) 697403
<http://www.videofon.co.yu>

Prevod i obrada: Videofon Print, Beograd, SCG